



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2721*
19 November 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ СЕМЬСОТ ДВАДЦАТЬ ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник,
18 ноября 1986 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии)

<u>Члены:</u> Австралия	г-н ХОГЕ
Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
Китай	г-н ЛЯН ЮЙФАНЬ
Конго	г-н АДУКИ
Дания	г-н БЬЕРРИНГ
Франция	г-н де КЕМУЛАРЬЯ
Гана	г-н ГБЕХО
Мадагаскар	г-н РАБЕТАФИКА
Таиланд	г-жа ЛАОКАПХАН
Тринидад и Тобаго	г-н МОХАММЕД
Союз Советских	
Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОГОВ
Объединенные Арабские Эмираты	г-н аш-ШААЛИ
Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
Венесуэла	г-н АГИЛАР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

* Переиздан по техническим причинам.

Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Весь Совет обязан моему предшественнику г-ну Мохаммеду Хуссейну аш-Шаали, Постоянному Представителю Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций, за его уравновешенное и спокойное руководство работой Совета в октябре. Я знаю, что выскажу мнение всех членов Совета, если поблагодарю его за блестяще проделанную работу.

Я был бы признателен всем членам Совета, если бы они опускали или по крайней мере ограничивали поздравления в адрес Председателя в этом месяце.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЧАДА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 НОЯБРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18456)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета, что я получил письма от представителей Чада и Заира, в которых они просили, чтобы их пригласили участвовать в обсуждении этого пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей участвовать в обсуждении этого вопроса без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Адум (Чад) занимает место за столом Совета; г-н Багбени Адеито Нзенгейя (Заир) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности начнет рассмотрение этого пункта повестки дня.

Совет собрался сегодня в ответ на просьбу, содержащуюся в письме (S/18456) Постоянного Представителя Чада от 13 ноября 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Первый оратор – представитель Чада, я предоставляю ему слово.

Г-н АДУМ (Чад) (говорит по-французски): Чад, моя страна, это африканская страна, соседствующая с Ливией, которая больше всех страдала и все еще страдает от всех подрывных, дестабилизирующих происков, актов агрессии и экспансионистских устремлений террориста полковника Каддафи.

(Г-н Адум, Чад)

Грубо попирая право и международные обычаи, террористический режим Каддафи лихорадочно пытается держать почти поколение народа Чада в состоянии войны. Решительно настроенные патриоты Чада под мудрым руководством президента эль-Хаджа Хиссена Хабре героически борются для того, чтобы защитить свою родину и сохранить свою свободу и достоинство.

Сегодня мое правительство еще раз вынуждено обратиться в Совет Безопасности по поводу исключительно серьезного положения, связанного с оккупацией большей части нашей национальной территории Ливией, где ливийской армией совершаются неописуемые злодеяния. Поэтому созыв Совета по этому вопросу стал более необходимым, поскольку на карту поставлено выживание части нашего народа, наше национальное наследие, суверенитет, независимость и территориальная целостность Чада. Действительно, эскалация ливийских действий против Чада сейчас продолжается с большей яростью, чем когда-либо раньше.

Было совершено новое кровопролитие в районе города Фада, расположенного в оккупированной северной части, и в его предместьях. Сотни наших соотечественников в оккупированной зоне гибнут от преступных пуль оккупантов. На протяжении семи недель гражданское население префектуры Борку-Эннеди-Тибести является ни в чем не повинной жертвой террористического режима Каддафи. А за что? За отказ населения оккупированной зоны в порыве национальных чувств подчиниться и позволить завербовать себя в армию агрессора. Это понимание опасности, исходящей от Ливии, это энергичное пробуждение сознания гражданского населения оккупированной зоны, которое пытается вместе с другими чадцами противостоять общему врагу, усилили все уничтожающее безумие Каддафи. В своей шизофрении и в порыве осуществления своих смертоносных и дьявольских планов он приступил к систематическому массовому истреблению людей с помощью своей армии и наемников из Исламского легиона, совершающих настоящий геноцид населения оккупированной зоны.

Совершая нападения на земле и с воздуха, оккупационные силы интенсивно и массированно бомбардируют и уничтожают города, деревни и пальмовые плантации, а также отравляют резервуары с водой. Населенные пункты Гуро, Унианга и Гурма с населением в десятки тысяч человек были разрушены в результате бомбардировок с воздуха самолетами Туполев-22 и Сухой, принадлежащими ливийской армии, которые были совершены 8, 9 и 10 ноября. В огне погибли женщины, дети и старики. 11 и 12 ноября совместным обстрелам с воздуха и с земли, совершаемым самолетами Туполев-22 и Сухой и тяжелыми артиллерийскими орудиями диких орд Каддафи, подвергся горный район Мурдиа, расположенный в 7 километрах от Фады, а также секторы Куба и Ворри.

Представьте себе ужасающую, горестную судьбу беззащитного населения. Разве не преступление, которое следует осудить, совершать массовые убийства женщин, детей и стариков? Разве это не подлый акт? Да, это действительно гнусные, достойные осуждения, трусливые акты, совершаемые затравленным Каддафи, Каддафи, который отчаянно пытается стать полноправным хозяином Чада.

Захваченное врасплох, беззащитное мирное население стало легкой добычей орд ливийских солдат и их наемников. Столкнувшись со смертью, оказавшись перед лицом солдат ливийского палача и отщепенца, мужчины, женщины и дети предпочли укрыться в горах или без пищи и воды переносить превратности и невзгоды пустыни, предпочтя умереть от рук Господа.

(Г-н Адум, Чад)

Невзгоды жизни в пустыне приведут их к верной гибели, поскольку источники воды отравлены, а тропы заминированы. Тех людей, которые предпочли уйти в горы, тех, которым удается избежать разрушительного огня ливийских преступников в населенных пунктах, затравливают, как диких зверей, вертолетами и наземными патрулями, с тем чтобы помешать им вступить в правительственные войска, в рядах которых они преисполнены решимости бороться, поскольку освободительная борьба сейчас более чем когда-либо является важной. Кроме того, на оккупированной территории и в самой Ливии чадских граждан арестовывают без суда и следствия, с ними жестоко обращаются, их преследуют и отправляют в концентрационные лагеря, с тем чтобы потом вербовать их силой в легион, который, как это ни печально, называется исламским и который представляет собой силы Каддафи, предназначенные для дестабилизации.

Я кратко охарактеризовал печальную реальность, которую переживают наши люди в Борку-Эннеди-Тибести сегодня. Совершаемые акты геноцида вызывают к людской совести и требуют решительного отклика со стороны международного сообщества, с тем чтобы незамедлительно положить конец варварским актам, относящимся к временам, которые, как нам казалось, ушли навсегда в прошлое. Столкнувшись с таким положением, моя страна, считая, что должны соблюдаться универсальные принципы, призывает все миролюбивые страны, которым дороги справедливость и свобода, содействовать устранению постоянно возобновляющегося вызова со стороны террористического, экспансионистского режима Триполи.

Это, безусловно, вызов и даже пренебрежение к принципам и нормам международного права, поскольку уже четвертый раз правительство Республики Чад вынуждено заявить об этом положении Совету Безопасности, несмотря на призыв Председателя Совета от 6 апреля 1983 года к двум сторонам – Ливии и Чаду, – урегулировать их спор без ненужного промедления, мирными средствами. Более того, Специальному комитету по чадско-ливийскому спору Организации африканского единства (ОАЕ) режим Триполи умышленно создает препятствия с момента его создания в 1977 году, отказываясь сотрудничать в его работе. Правительство Чада подтверждает свою полную готовность открыто и честно сотрудничать с этим Комитетом, с тем чтобы позволить ему выполнить мандат, данный ему Организацией африканского единства на ее двадцать второй встрече на высшем уровне.

Несмотря на продолжающуюся оккупацию террористической, экспансионистской Ливией более половины территории Чада, он по-прежнему верит в то, что Организация Объединенных Наций найдет справедливое решение этой затянувшейся ситуации, действуя в соответствии со священными принципами Устава Организации Объединенных Наций и Хартии Организации африканского единства.

Эта уверенность укрепляется тем фактом, что международное сообщество лучше понимает воинствующий, экспансионистский характер тиранического режима Триполи теперь, когда четко установлено, что террористическая, экспансионистская Ливия Каддафи осуществляет агрессию против Чада, оккупировав более половины его территории, и намеревается продолжать эту агрессию до тех пор, пока не расширит свою аннексию на всю нашу национальную территорию и за ее пределы. Кроме того, конечной целью отвратительной операции последних нескольких дней является уничтожение всего чадского для того, чтобы закрепить господство Ливии в Борку-Эннеди-Тибести. Этот важный факт показывает, что Каддафи вступил в активный этап осуществления своего нового плана, цель которого – стать полноправным хозяином в оккупированной зоне путем ликвидации всякого сопротивления и оппозиции, с тем чтобы беспрепятственно завоевать весь Чад.

Не добившись подчинения чадцев в оккупированной зоне путем уловок, денег и запугиваний, преступники, находящиеся на службе террориста Каддафи, все больше и больше негодуя по поводу того, что им не удастся осуществить свои аннексионистские амбициозные планы, прибегают к геноциду для достижения своей цели, жадя только тех, кто дает клятву в лояльности им. Но наши братья из оккупированной зоны не только не хотят подвергаться ливизации, но и обращают оружие оккупанта против него самого.

Обращаясь с просьбой о созыве Совета Безопасности сегодня, Чад хотел информировать международное сообщество о серьезности положения и об эскалации преступлений, совершаемых Ливией Каддафи в оккупированной зоне.

Пять миллионов чадцев смогут ладить друг с другом и жить в мире в рамках международно признанных границ, если Каддафи положит конец своим макиавеллистическим замыслам достижения господства над Чадом. Многочисленные результаты политики примирения, проводимой правительством Чада, примирения, которого полностью удалось добиться, является неопровержимым доказательством готовности и желания народа Чада воссоединиться в рамках чадской общины и сообща

восстанавливать свою родину, которая в течение многих лет страдала от дестабилизации, агрессии, войн и стихийных бедствий. Нынешние события в оккупированной зоне также являются бесспорным доказательством того, что мы отвергаем иностранное господство, под которым я имею в виду ливийский гегемонизм.

Поэтому преисполненный желания не ухудшать сложившееся серьезное положение, которое угрожает уже уничтожением беззащитного чадского населения в оккупированной зоне, Чад обратился в Совет Безопасности с призывом сделать все от него зависящее, чтобы заставить ливийские оккупационные силы и наемников из исламского легиона уйти из северной части моей страны и добиться прекращения режимом Триполи того геноцида, который он осуществляет уже несколько недель.

И наконец, мое правительство резервирует за собой право вновь обратиться в Совет Безопасности, если это серьезное положение не прекратится.

Г-н АДУКИ (Конго) (говорит по-французски): Поскольку я выступаю впервые с тех пор, как Вы вступили на пост Председателя Совета Безопасности в ноябре, я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, чувство личного удовлетворения в связи с тем, что Вы занимаете этот высокий пост. Ваши личные качества, отражающие лучшие традиции Великобритании, особенно традицию беспристрастности, уже сами по себе являются гарантией успеха работы нашего Совета, особенно сейчас, когда мы призваны рассмотреть весьма сложные проблемы, касающиеся международного мира и безопасности.

Я хотел бы также выразить глубокую признательность нашей делегации Вашему предшественнику, Постоянному представителю Объединенных Арабских Эмиратов, с которыми нас связывают — особенно в рамках Движения неприсоединившихся стран — многочисленные общие интересы, и эти интересы представитель Объединенных Арабских Эмиратов умело защищал во время пребывания на посту Председателя Совета, что снискало ему поддержку и восхищение со стороны всех его членов.

Вопрос о Чаде представляет собой проблему, которая связана со сложной действительностью африканского континента, которая часто характеризуется насилием и подвержена резким изменениям.

Будучи соседней с Чадом братской страной, Народная Республика Конго, как и другие государства Африки, знает о сложном и драматическом характере этой проблемы. Вот уже в ходе целого ряда конференций, одни из которых были успешными, а другие окончились неудачей и которые проводились Организацией африканского единства или под эгидой этой организации, африканские руководители практически на протяжении целого ряда лет обсуждали сложившееся в Чаде положение и оно продолжает оставаться в центре их внимания.

Успокаивает то, что, несмотря на исключительные обстоятельства в отношении вопроса о Чаде в рамках Организации африканского единства, являющейся надлежащим форумом для обсуждения этой проблемы, существует широкий консенсус. Анализ результатов двадцать второй конференции в верхах глав государств и правительств, состоявшейся в июле этого года в Аддис-Абебе, подтверждает этот вывод, и мудрые решения Организации африканского единства, которая санкционировала работу по этому вопросу, также являются обнадеживающими.

Сейчас время и место подтвердить, что устав Организации африканского единства, который полностью поддерживают оба противника — Чад и Ливийская Арабская Джамахирия, — предусматривает соблюдение принципов, касающихся мирного урегулирования споров между государствами-членами. В самом деле, в соответствии с

общепринятыми нормами устав Организации африканского единства предписывает в случае конфликтов использование процедуры переговоров, посредничества, примирения или арбитража. В этом духе двадцать вторая конференция на высшем уровне Организации африканского единства весьма своевременно призвала к продолжению, среди прочего, усилий, направленных на возобновление работы Специального комитета, по посредничеству в отношении конфликта между Ливией и Чадом таким образом, чтобы помочь урегулированию разногласий в отношениях между этими двумя братскими государствами, которые привели к столкновению между ними.

Я хотел бы с удовлетворением отметить, что восьмая конференция неприсоединившихся стран в Хараре заявила о своей полной поддержке инициатив Организации африканского единства и усилий некоторых африканских стран, таких как Народная Республика Конго, направленных на национальное примирение и обеспечение прочного мира без иностранного вмешательства при соблюдении территориальной целостности и независимости Чада.

Что касается моей страны, то наша готовность оказывать помощь и сотрудничать на основе принципов права и высших принципов морали остается неизменной. Конго, как на индивидуальной, так и на коллективной основе в рамках Организации африканского единства, намерено и впредь решительно поддерживать любые инициативы африканских стран, направленные на изыскание новых путей установления мира, обеспечение сотрудничества и взаимопонимания в Чаде.

Сейчас крайне необходимо, особенно в свете того заявления, которое мы только что выслушали, чтобы специальный комитет Организации африканского единства незамедлительно урегулировал те трудности, которые препятствуют осуществлению его мандата, и пошел по конструктивному пути.

Урегулирование чадского вопроса может быть осуществлено на региональной основе в рамках Организации африканского единства, деятельность которой, несомненно, полностью соответствует целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Поэтому Совет Безопасности в полном соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций должен это учитывать и, насколько это возможно, решительно поощрять Организацию африканского единства предпринимать инициативы и

усилия по национальному примирению, чтобы, как отмечал президент Конго г-н Дени Сассу-Нгессо, обеспечить такое положение, при котором в условиях, свободных от иностранного вмешательства, Чад вновь обрел бы мир, национальное единство и территориальную целостность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Конго за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Заира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БАГБЕНИ АЛЕНТО НЗЕНГЕЙЯ (Заир) (говорит по-французски): Делегации Заира приятно поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в ноябре и желает Вам всяческих успехов в Вашей деятельности. Ваши интеллектуальные и моральные качества, а также большой дипломатический опыт являются залогом успешной работы Совета в текущем месяце. Моя страна, Заир, удовлетворена тем, что она поддерживает прекрасные отношения с Вашей страной, которая сыграла историческую роль в мире.

(Г-н Багбени Адеито Нзенгейя, Заир)

Моя делегация хотела бы также выразить свою признательность Постоянному представителю Объединенных Арабских Эмиратов за проявленную им самоотверженность при осуществлении обязанностей Председателя Совета Безопасности в октябре 1986 года.

Делегация Заира хотела бы разъяснить в Совете Безопасности позицию своего Исполнительного совета (правительства) в отношении того положения, которое в течение уже нескольких лет наблюдается в северной части Чада.

Заир расположен в самом центре африканского континенте, и, поскольку в числе его соседей девять африканских стран, он не может оставаться безразличным к тому, что происходит не только в Центральной Африке, но и на территории всей Африки в целом. Он также должен объективно рассматривать все возникающие в мире проблемы, угрожающие международному миру и безопасности.

В Центральной Африке, в Чаде, в 1973 году, а затем и десять лет спустя, в 1983 году, международное сообщество было свидетелем действий, представляющих собой серьезный удар по принципам международного права и принципам, провозглашенным как в Уставе Организации Объединенных Наций, так и в уставе Организации африканского единства (ОАЕ), в частности тем из них, которые относятся к суверенитету, политической независимости, территориальной целостности, невмешательству во внутренние дела государств, неприменению силы в отношениях между государствами и мирному урегулированию споров.

Эти принципы торжественно провозглашаются в статье 3 устава ОАЕ, а в статье 2 Устава Организации Объединенных Наций указывается, что она основана на принципе суверенного равенства всех ее членов; она гласит:

"Все Члены Организации Объединенных Наций разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость".

Поэтому трагическое положение в Чаде действительно представляет собой серьезную угрозу миру, стабильности и безопасности в Центральной Африке, но прежде всего оно представляет собой угрозу для сохранения необходимого равновесия на всем африканском континенте.

Современная проблема Чада – это ни больше ни меньше, чем вызов законности, Уставу Организации Объединенных Наций, а также уставу ОАЕ. Ни одна страна, какова бы ни была ее военная мощь и ее финансовые или материальные ресурсы, не имеет права

(Г-н Багбени Адеито Нзенгейя, Заир)

угрожать суверенитету и территориальной целостности другого государства как в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, так и с уставом Организации африканского единства.

В статье 51 Устава Организации Объединенных Наций ясно указано:

"Настоящий Устав ни в коей мере не затрагивает неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону, если произойдет вооруженное нападение на Члена Организации, до тех пор пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности. Меры, принятые Членами Организации при осуществлении этого права на самооборону, должны быть немедленно сообщены Совету Безопасности и никоим образом не должны затрагивать полномочий и ответственности Совета Безопасности... в отношении предпринятия в любое время таких действий, какие он сочтет необходимыми для поддержания или восстановления международного мира и безопасности".

Чад унаследовал от периода французской колонизации международно признанные границы, которые в 1973 году были нарушены в результате оккупации части так называемой "полосы Аузу", территории площадью 114 тыс. квадратных километров, и десятью годами позднее, в 1983 году, в результате вторжения в префектуру, известную как Борку-Эннеди-Тибести, охватывающую примерно половину территории Чада, то есть территорию площадью около 550 тыс. квадратных километров. Миротвориво реагируя на эту незаконную оккупацию половины национальной территории страны иностранными войсками, президент Республики Чад г-н Хиссен Хабре, находившийся во Франции в Вителе, где он участвовал в конференции, обратился от имени государства и народа Чада ко всем государствам с просьбой помочь Чаду сохранить свою территориальную целостность, суверенитет и национальное единство.

Глава государства Чад заявил о своей полной готовности создать условия, которые позволили бы Чаду при поддержке всего его народа пойти по пути установления мира и примирения в целях обеспечения развития страны.

Верный своим обязательствам, Заир без колебаний оказал поддержку законному правительству Чада и направил войска в целях урегулирования ситуации, сложившейся в результате присутствия иностранных войск, которые прибыли в страну без приглашения и совершили незаконную интервенцию, таким образом поставив под угрозу безопасность, территориальную целостность и суверенитет Чада.

(Г-н Багбени Адеито Нзенгейя, Заир)

Этот акт, предпринятый Заиром, следует рассматривать как реальное доказательство заинтересованности Заира в сохранении территориальной целостности каждого африканского государства на всей территории Африки в соответствии со статьей 3 устава ОАЕ.

Эта позиция Заира была подтверждена на двадцать второй сессии Конференции глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся 28-30 июля 1986 года в Аддис-Абебе, на которой ОАЕ подтвердила территориальную целостность Чада и нерушимость его национальных границ в соответствии с резолюцией AHG/Res.16/I, принятой ОАЕ на первой конференции на высшем уровне в Каире в 1964 году, и призвала обе стороны, участвующие в данном конфликте, добросовестно сотрудничать со Специальным комитетом для того, чтобы дать ему возможность выполнить возложенные на него полномочия.

Усилия по посредничеству и добрые услуги, которые были предложены как Президентом Республики Габон, так и нынешним Президентом ОАЕ г-ном Дени Сассу-Нгессо, получили поддержку глав государств ОАЕ на последней конференции на высшем уровне и получают дальнейшее развитие с тем, чтобы активизировать работу Специального комитета по посредничеству, которому было предложено оказать помощь этим двум братским государствам - Чаду и Ливии - в урегулировании их разногласий.

Наша делегация также хотела бы воздать должное всем странам, выступающим за мир и справедливость, которые до сих пор оказывали помощь законному правительству Чада в деле отражения осуществляемой против него агрессии и прекращения военных действий для того, чтобы открыть новые перспективы для мирного урегулирования конфликта и возвращения Чаду всех его прав.

Иностранные войска, оккупирующие северные районы Чада, осуществляют такие действия, как систематические массовые убийства ни в чем не повинного гражданского населения в оккупированной зоне, депортация населения, выжигание пальмовых плантаций, уничтожение скота, насильственное привлечение полноценного мужского населения к военной службе в так называемом исламском легионе, внедрение на оккупированной территории арабского языка вопреки воле жителей, предпочитающих пользоваться французским языком, и уничтожение национального лица и самобытности народа Чада для того, чтобы навязать ему политические воззрения, близкие к тем, которыми руководствуются оккупационные силы. Я повторяю, что все эти силы должны

(Г-н Багбени Адеито Нзенгейя, Заир)

быть выведены из Чада в соответствии с многочисленными призывами и резолюциями государств - членов Организации Объединенных Наций и ОАЕ с тем, чтобы дать возможность народу Чада восстановить свою территориальную целостность, свое национальное единство и достоинство.

Таков призыв делегации Заира, с которым она обращается к войскам, оккупирующим Чад.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Заира за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

Г-н де КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (говорит по-французски): В соответствии с принятым у нас обычаем, а также с чувством глубокого удовлетворения хотелось бы заверить Вас, г-н Председатель, в том, что наша делегация высоко оценивает Ваш тонкий ум и высокие качества дипломата, которые Вы неизменно проявляли во время пребывания на посту Председателя Совета Безопасности. Дипломатические традиции Вашей страны и Ваш огромный личный опыт являются добрым предзнаменованием в нашей работе.

Следует особо упомянуть ту роль, которую сыграл наш коллега посол Мохаммед Хуссейн аш-Шаали во время его пребывания на посту Председателя Совета в прошлом месяце, поскольку позитивные результаты, достигнутые нами в нашей работе, были, как ему известно и как мы все знаем, главным образом результатом его личных усилий, за что он и заслуживает нашей признательности.

Мы с большим вниманием выслушали представителя Чада. Он только что рассказал нам о положении, сложившемся в настоящее время на севере его страны, который по-прежнему оккупирован Ливией. Гражданское население Чада вновь страдает в результате внешнего вторжения, на этот раз имеющего более драматический характер.

То, что происходит на севере Чада в последнее время, – это не борьба между гражданами этой страны. Суть совершенно иная. Это – война между оккупационными войсками и теми элементами в Чаде, на которые, как считают интервенты, они могли бы опереться, с тем чтобы оправдать свое вторжение.

Мы узнали, что не воюющие стали целью нападения, мы, в частности, узнали, что деревня Горма, находящаяся в 70 километрах к северо-западу от Файя, была разрушена. Как сообщают, в данном инциденте погибли гражданские лица. Мы также узнали о том, что деревня Мону, где находились беженцы и гражданские лица, как сообщают, подверглась пулеметному обстрелу. Эти последние акты необходимо добавить к списку подобных актов, о которых было сообщено членам Совета в письмах делегации Чада от 6 и 13 ноября 1985 года. Мы разделяем тревогу правительства Чада, которое оказалось в чрезвычайно серьезном положении.

Народ Чада достаточно настрадался от войны. Он стремится к миру, он стремится к восстановлению территориальной целостности своей страны. Он, наконец, стремится все свои усилия направить исключительно на цели развития своей страны.

Таковы цели, к осуществлению которых стремится президент Хиссен Хабре. Франция хотела бы здесь, в Совете Безопасности, воздать должное усилиям главы государства Чад по содействию национальному примирению. Франция сожалеет, что вне страны по-прежнему создаются препятствия на пути достижения первостепенной задачи – единства страны.

(Г-н де Кемуларья, Франция)

Кроме того, для того, чтобы прекратить угрозы и отразить внешние нападения на эту страну, Франция по просьбе правительства Чада и в соответствии со статьей 51 Устава предоставила в распоряжение правительства Чада подразделение для оказания военной помощи, что явилось сдерживающим фактором.

Мир в Чаде может быть также обеспечен посредством развития. Именно поэтому Франция увеличила свою помощь на гражданские нужды. Она будет продолжать действовать таким же образом, с тем чтобы поддерживать усилия, которые позволяют Чаду восстановить свое единство и добиться прочного урегулирования его проблем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Франции за его любезные слова в мой адрес.

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Утверждают, что краткость сродни мудрости. Пользуясь Вашим, г-н Председатель, советом, в наших выражениях удовлетворения по поводу того, что Вы заняли место Председателя, мы будем краткими, краткими, но тем не менее определенными. Ваши личные качества, как хорошо знают все члены Совета, а также традиции Вашей страны являются для всех присутствующих гарантией того, что наша совместная работа будет проходить под твердым, последовательным и беспристрастным руководством.

Работа Вашего уважаемого предшественника – посла Объединенных Арабских Эмиратов г-на аш-Шаали – на посту Председателя характеризовалась справедливостью, добродушием и неизменной деликатностью. По мнению моей делегации, эта работа достойна высшей похвалы и отвечает лучшим традициям Совета, что мы сегодня с удовлетворением признаем.

Делегация Соединенных Штатов считает, что правительство Третьей Республики Чада со времени прихода в 1982 году к власти энергично стремится к достижению национального примирения. Оно пытается залечить раны, нанесенные этой стране в ходе длительной гражданской войны. В этом оно достигло больших успехов. Правительство Чада приветствовало в стране тысячи бывших противников и помогло им вновь занять свое место в национальной жизни Чада.

Как только что заявил представитель Чада, прогресс в налаживании внутренней жизни в Чаде был прерван внешней военной агрессией, направленной против этой страны. В 1983 году в явное нарушение не только Устава Организации Объединенных

Наций, но также и Устава Организации африканского единства Ливия вторглась и захватила почти половину территории Республики Чад. Эта ливийская оккупация северных провинций Чада продолжается и сегодня.

Ливийская оккупация северных провинций Чада сохраняется только в результате жестокого военного правления. Несколько тысяч ливийских солдат и офицеров обосновались на территории Чада и строят и оборудуют ряд военных баз и аэродромов на его земле. Многие граждане Чада вынуждены покинуть свои родные жилища на севере страны и искать убежище к югу от 16-ой параллели на территории, контролируемой правительством Чада. Этот массовый поток беженцев является свидетельством агрессии, осуществляемой против правительства и народа Чада.

Член этой Организации, один из тех, кто утверждает, что поддерживает Устав, несет ответственность за эту агрессию. Нападение Ливии на Чад угрожает не только малому соседнему государству, но также и миру и стабильности всех других стран региона. Давайте сделаем обзор событий, происшедших со времени последнего заседания Совета Безопасности по этому вопросу, которое состоялось в январе 1985 года.

В феврале и марте 1986 года контролируемые Ливией вооруженные силы, действуя с территории, которую они оккупировали ранее на севере Чада, совершили массированное наступление против правительственных постов Чада вдоль 16-ой параллели и к югу от нее. Как мы помним, в феврале этого года постоянный представитель Республики Чад вновь напомнил Совету Безопасности о продолжающейся ливийской вооруженной агрессии против его страны, что является грубым нарушением резолюций Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства. Он также сообщил этому органу, что его правительство обратилось в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций к правительству Франции с просьбой оказать помощь в отражении этой агрессии.

В результате жестоких боев правительственные войска Чада дали отпор всем этим нападениям, нанеся тяжелый урон атакующим и захватив сотни военнопленных, включая и некоторое количество ливийских солдат. В ответ на это Ливия 17 февраля направила свои военные самолеты для совершения бомбардировки аэропорта Нджамены.

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

Международное сообщество только что узнало о новой ливийской репрессии на севере Чада. Мы понимаем, что последние действия Ливии направлены не только против военных подразделений Чада, но и представляют собой открытую войну против гражданского населения, живущего на севере Чада. Ливия бомбит деревни, без разбора убивает граждан Чада и проводит тактику выжженной земли, уничтожая плантации и убивая скот. В своем убедительном меморандуме от 13 ноября 1986 года, направленном в Совет, постоянный представитель Чада охарактеризовал эти действия Ливии как геноцид.

Ливия пытается оправдать свое вторжение, политику захвата и оккупации северной части Чада как поддержку бывшего режима Чада – переходного правительства национального единства. Фальшивость этих утверждений показали сейчас сами ливийцы. Ливия признает, что переходное правительство развалилось. Большинство его бывших членов присоединились к правительству Чада и сейчас борются против ливийских захватчиков. В Триполи сами ливийцы стреляли и ранили руководителя переходного правительства Гукуни Уэддея, когда они пытались арестовать его.

Чад – это не колония Ливии. Чад – это независимый неприсоединившийся член Организации Объединенных Наций. Он не угрожает никакому государству, и меньше всего Ливии. Народ Чада не хочет, чтобы ливийские солдаты находились в его стране. Чад – очень бедная страна. Он хочет посвятить свою энергию строительству и восстановлению своей страны от бед гражданской войны и стихийных бедствий. Его усилия в области экономического развития значительно затрудняются в связи с усилиями, которые он должен предпринимать для сопротивления ливийской военной агрессии.

Поскольку Чад ведет борьбу против внешней агрессии, он заслуживает поддержки всех нас. Своей агрессией против Чада Ливия вызвала осуждение всего международного сообщества. Все члены этой Организации, если они верят в Устав, должны потребовать, чтобы Ливия вывела свои военные силы из Чада и прекратила агрессию против государства – члена этой Организации.

Соединенные Штаты решительно поддерживают суверенитет и территориальную целостность Чада. Мы присоединяемся к требованию Чада немедленно положить конец грубым действиям Ливии против народа Чада. Мы присоединяемся к тем другим членам Организации Объединенных Наций, которые призывают к скорейшему выводу ливийских вооруженных сил из Чада и незамедлительному прекращению агрессии Ливии против Чада.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Соединенных Штатов Америки за его любезные слова в мой адрес.

Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мной получены письма от представителей Египта и Ливийской Арабской Джамахирии с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении, без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Бадави (Египет) и г-н Трейки Ливийская Арабская Джамахирия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор – представитель Ливийской Арабской Джамахирии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Прежде всего я должен поздравить Вас, г-н Председатель, по поводу занятия Вами поста Председателя Совета Безопасности в ноябре. Я надеюсь, что работа Совета будет успешной.

Я не могу не выразить высокую оценку и уважение к Вашему предшественнику, нашему брату Его Превосходительству послу Мохаммеду аш-Шаали, представителю Объединенных Арабских Эмиратов, за его блестящее руководство работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности собрался сегодня в таких обстоятельствах, которые лишены объективности и полностью безосновательны. Сегодняшнее заседание спровоцировано теми, кто хочет посеять раздор и смуту в Африке; теми, кто очень заинтересован в сохранении колониального и империалистического присутствия на этом континенте; теми, кто помогает тому, чтобы в южной части Африки и в других частях нашего континента по-прежнему лилась африканская кровь; теми, монополии которых по-прежнему грабят богатства Африки. Для них различные части Африки являются плацдармом для их солдат и местом для устройства военных баз.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Все знают, что нет оснований для проведения этого заседания и нет объективной основы для этой дискуссии. Их цель – отвлечь внимание Африки и всего остального мира от акта агрессии, который Африка – на самом высоком уровне – призвала обсудить и осудить в Организации Объединенных Наций, – агрессии Соединенных Штатов против Ливии, которая будет рассматриваться завтра на Генеральной Ассамблее.

Хотя мы убеждены в беспочвенности и бесполезности сегодняшнего заседания, но уважая роль Организации Объединенных Наций и ее органов, мы хотели бы сделать некоторые пояснения. Прежде всего, проблема Чада – это внутренняя проблема, являющаяся результатом наличия остатков французского колониализма. Это же относится и ко многим другим частям африканского континента. Этот вопрос находится на рассмотрении Организации африканского единства (ОАЕ), которая поручила президенту Народной Республики Конго добиться национального примирения между соперничающими сторонами Чада, которые представлены 11 фракциями.

Взрывоопасная ситуация и гражданская война в Чаде возникли не вчера. Это положение появилось еще в первые годы независимости, в 60-е годы, когда Франция установила режим меньшинства в Нджамене и когда в Ньяле, Судан, в 1963 году началось движение оппозиции. В 1965 году разразилась гражданская война, и она все еще бушует. Причины этой войны коренятся в племенной, этнической и религиозной борьбе, в идеологических и личных амбициях и в наличии остатков колониализма во всех областях. Эта разрушительная война имеет отрицательные последствия не только для Чада, но и для соседних государств, которые вынуждены предпринимать различные инициативы, чтобы найти решение этой проблемы.

Был проведен целый ряд конференций с целью достижения национального примирения. Среди них я хотел бы упомянуть конференцию, проходившую в Себха-Бенгази, Ливийская Арабская Джамахирия, в 1978 году. Цель этой конференции состояла в том, чтобы преодолеть психологический барьер, который существовал в то время между Национальным освободительным фронтом Чада и тогдашним правительством Чада. 27 марта 1978 года на конференции в Себха-Бенгази было достигнуто взаимное признание двух сторон. На этой конференции присутствовали государства – соседи Чада – Судан, Нигер и Ливия, а также представители правительства президента Маллума и Национального освободительного фронта Чада.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Затем состоялись конференции в Хартуме, Кано и Лагосе в 1978 и 1979 годах. На второй Лагосской конференции, проходившей 18 августа 1979 года, было выработано Соглашение о национальном примирении в Чаде, которое было подписано 11 группами и в соответствии с которым 10 ноября 1979 года было создано переходное правительство национального единства под руководством Гукуни Уэддеа и включающее соперничающие группировки в Чаде. Это правительство было признано Организацией африканского единства (ОАЕ). В то время Хиссен Хабре пытался создать альтернативное правительство и с этой целью выехал в Монровию, Либерия. Но ОАЕ отказалась признать его.

В ходе всех этих действий Хиссен Хабре, руководитель вооруженных сил северной части Чада, был единственным, кто отказался признать это Соглашение и продолжал выступать против законного правительства. В этом он опирался на поддержку правительства президента Феликса Маллума, с которым он добился договоренности в Хартуме. Хотя в августе 1978 года он занял пост премьер-министра, Хабре также нарушил соглашение, подписанное в Кано 16 марта 1979 года, и попытался захватить власть. И наконец, он нарушил Лагосское соглашение от августа 1979 года, возглавив мятеж против законного переходного правительства национального единства, в котором он занимал пост министра обороны.

Хабре также отказался сотрудничать с ОАЕ. Он не принимал участия в большинстве конференций по примирению, которые созывались президентами Эфиопии и Конго по просьбе ОАЕ, поскольку он настаивал на признании его в качестве президента, хотя на первой и второй конференциях в Кано (на первой конференции в Кано я присутствовал в качестве министра иностранных дел Ливии) Хабре настаивал на том, чтобы президент Феликс Маллум не рассматривался как глава государства, а скорее — лишь как руководитель вооруженных сил Чада.

Как я уже говорил, сценарий, который мы сейчас обсуждаем, был задуман для того, чтобы отвлечь внимание всего мира от вопроса об американской агрессии против Ливии. Это ни для кого не секрет. Это также делается для того, чтобы дискредитировать Джамахирию и добиться дальнейшей поддержки для Хиссена Хабре и узаконить его режим, который не контролирует положение в Чаде и не признан народом Чада, и который опирается только на помощь наемников и колониальных сил.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Те, кто сегодня заявляет о своем особом интересе к событиям в Чаде, почему-то не проявляли такого интереса, когда Чад раздирала гражданская война. Несмотря на то, что Чад является одной из самых бедных стран мира, те, кто сегодня проявляет такой интерес к этой стране, не оказывали Чаду никакой поддержки, кроме средств разрушения, в то время как Ливия выступала на стороне народа Чада и разделяла его судьбу, и заключала соглашения с его правительствами, в рамках которых она предоставляла помощь, опираясь на духовные, культурные, географические, этнические и исторические узы между двумя народами, имеющими общую историю. Народы Ливии и Чада вместе боролись против французского колониализма, так же как они вместе боролись против итальянского фашистского колониализма.

Я хотел бы здесь подтвердить наше полное уважение к народу Чада и к неприкосновенности его территории. Ливия утверждает, что она не стремится вмешиваться в дела Чада. Мы вывели все наши войска из Чада в течение нескольких дней, когда с такой просьбой к нам обратилось законное правительство этой страны, однако мы вернулись туда, с тем чтобы помочь этому законному правительству, признанному ОАЕ, по просьбе этого правительства. Мы призываем другие государства, особенно колониальные державы, которые вмешиваются в дела Чада, положить конец своему вмешательству. Продолжающаяся в Чаде племенная рознь и сохраняющееся присутствие колониальных сил и наемников в этой стране, наряду с вмешательством французских и американских колониальных держав в дела Чада, могут только еще больше усложнить проблему, поскольку такое присутствие имеет неблагоприятные последствия для соседних стран, включая и мою страну.

На Лагосской конференции народ Чада, включая самого Хиссена Хабре как представителя вооруженных сил Чада, заявил:

"Стороны Чада единодушно признали, что продолжающееся присутствие французских войск в Чаде является препятствием для поисков мирного урегулирования и решения проблем Чада. Поэтому Стороны согласились в том, что переходное правительство национального единства, после его образования, обеспечит вывод французских войск". (S/14378, приложение 1, пункт 7)

И это действительно было сделано переходным правительством национального единства, что вызвало гнев со стороны Франции, которая стремилась вернуться и вернулась в эту страну.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

В июле этого года ОАЕ обратилась с просьбой к президенту Конго предпринять новые попытки. Президент Конго действительно попытался сделать это. На прошлой неделе были установлены контакты между нами и президентом Конго, наряду с другими контактами, предпринимаемыми Нигерией, министр иностранных дел которой посетил Триполи в попытке объединить народ Чада для решения проблем этой страны.

Американский представитель говорил об ОАЕ. Ему хорошо известна позиция ОАЕ относительно США. ОАЕ на своих встречах на самом высшем уровне последовательно осуждала американскую администрацию за ее вмешательство в дела Анголы и за поддержку террориста Савимби. В июле этого года ОАЕ открыто осудила США за отказ выполнить резолюции Совета Безопасности, касающиеся экономического бойкота Южной Африки. ОАЕ также осудила США за их агрессию против Ливии, и этот вопрос, который завтра начнет рассматривать Генеральная Ассамблея, был включен в повестку дня по просьбе ОАЕ. Я не знаю, какую ОАЕ имеет в виду представитель США.

Представитель США говорит о мире и безопасности, а сегодня Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о положении в Центральной Америке и американском вмешательстве во внутренние дела Никарагуа. Он говорит о мире и безопасности, в то время как день за днем смертоносное американское оружие убивает палестинский народ, а американские средства используются для создания поселений в полосе Газа и на Западном берегу, несмотря на многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций. Он говорит о мире, но кто же захватил Гренаду? Я не думаю, что кто-либо считает, что ливийские войска захватили Гренаду. Он говорит о необходимости достижения мира в Чаде. Мы согласны с этим. Мы уважаем территориальную целостность Чада. Мы хотим, чтобы Чад добился национального примирения; мы готовы обсуждать вопрос о создании правительства национального примирения в этой стране и обсуждать с ним любой вопрос, который он хотел бы обсудить.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Я хотел бы напомнить арабскую пословицу: "Скажи мне, кто твои друзья, и я скажу тебе, кто ты".

Кто же друзья Хабре? Соединенные Штаты Америки, эти защитники мира и свободы, которые защищают их в Никарагуа, Гренаде, Южной Африке и в оккупированной Палестине. И другое миролюбивое государство – Франция. Я не думаю, что Франция, обремененная наследством колониализма и эксплуатации и которая до сих пор имеет базы и монополии в Африке, заинтересована в Чаде. Франция втянула Чад в гражданскую войну, которая продолжается уже несколько лет. Я не думаю, что мой друг, представитель Франции, будет отрицать, что многие французские солдаты погибли в Тибести, и я не думаю, что они погибли, защищая свободу Чада. Я не буду говорить о других марионетках, поскольку они не заслуживают упоминания.

Но я хотел бы сказать, что мы уважаем Чад, мы уважаем свободу народа Чада и мы хотим помочь Чаду решить его проблемы и мы будем сотрудничать с Председателем Организации африканского единства (ОАЕ).

Вмешательство Соединенных Штатов и Франции может лишь затруднить деятельность ОАЕ. Поддержка, которую получила группа Хабре для инсценировки этого спектакля, была направлена на создание препятствий деятельности ОАЕ.

При всем должном уважении я хотел бы сказать, что мы изложили здесь наше мнение только из-за стремления выполнять Устав и урегулировать проблемы с помощью региональных организаций, а также в силу нашего желания содействовать Председателю ОАЕ, президенту Конго. Однако мы не будем участвовать в дальнейших обсуждениях этого вопроса, направленных лишь на то, чтобы отвлечь внимание от того, что происходит в Генеральной Ассамблее, – то есть рассмотрения актов агрессии Соединенных Штатов против Ливии и Никарагуа.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Ливийской Арабской Джамахирии за его поздравления в мой адрес.

Представитель Чада попросил слова в осуществление права на ответ. Я предоставляю ему слово.

Г-н АДЖМ (Чад) (говорит по-французски): Я не буду отвечать на все высказанные здесь необоснованные, безответственные и лживые заявления, сделанные представителем Ливии. Я только хотел бы сказать в ответ на обычную ложь, используемую представителем террористического экспансионистского ливийского режима, что обстоятельства вынудили Чад обратиться вновь по этому вопросу в Совет Безопасности.

Предыстория, которую только что поведал представитель Ливии, по-моему, не имеет никакого отношения к цели настоящего заседания. Представитель Ливии, по-видимому, считает, что он лучше нас знает историю Чада. Это абсолютная ложь. Мы знаем нашу историю лучше, чем кто-либо. Мы не ради удовольствия обратились с просьбой созвать это заседание.

Мы попросили в четвертый раз созвать Совет Безопасности по этому вопросу потому, что Ливия никогда не прекращала свою дестабилизирующую деятельность в Чаде. Более того, террористический режим Каддафи в своих злобных устремлениях, направленных на порабощение народа Чада, только что совершил еще один шаг в продолжение своей агрессии, организовав массовые убийства гражданского населения в районе Бурку-Эннеди-Тибести.

Преступление – убивать беззащитное гражданское население. Как я сказал в своем предыдущем выступлении, это мы называем геноцидом, поскольку конечная цель ливийского режима заключается в том, чтобы уничтожить население, подавить его сопротивление и лишить его национальной самобытности.

Как я уже говорил в своем выступлении, разве эта воинственная позиция не является оскорблением международного сообщества? Разве не свидетельствует о полном пренебрежении к нормам международного права оккупация территории независимого суверенного государства и уничтожение населения в попытке поработить его?

Кто сегодня не знает, что ливийские войска оккупируют северные районы нашей страны? Присутствие ливийских солдат – неоспоримый факт. Неужели представитель Ливии хотел бы, чтобы при таких обстоятельствах Чад потребовал от Организации Объединенных Наций направить миссию для того, чтобы проверить, что происходит на самом деле? Я думаю, что представителю Ливии лучше было бы признать все то зло, которое его страна причинила не только Чаду, но и всему международному сообществу, поправ все этические и моральные нормы. Акты терроризма и геноцида, совершаемые Триполи, находятся в резком противоречии с моралью и разумом.

Никто больше не пойдет на поводу этой бесстыдной лжи террористического, экспансионистского режима Триполи. Если Ливия не вмешивается в дела Чада, то тогда представитель Ливии, может быть, скажет нам, кому принадлежит тяжелая артиллерия, кому принадлежат все эти самолеты, которые ежедневно начиная с 6 ноября сбрасывают тонны бомб на оккупируемые населенные пункты в Бурку-Эннеди-Тибести. Возможно он скажет нам, кому принадлежат вертолеты и танки. Возможно представитель Ливии думает, что членов Совета Безопасности легко провести?

Мы утверждаем, что Ливия не только силой оккупирует 550 000 кв. км нашей территории начиная с 1983 года, но и то, что эта оккупация началась в 1972 году с оккупации так называемой "полосы Аузу" и что в настоящее время ливийские вооруженные силы и наемники совершают акты геноцида в отношении беззащитного гражданского населения в оккупированном районе Бурку-Эннеди-Тибести.

В силу этих причин моя делегация сочла необходимым обратить внимание Совета на последнее событие. Позиция Ливии, которая сводится к тому, чтобы безудержно лгать, с тем чтобы избежать подлинного обсуждения спора между Чадом и Ливией, весьма красноречиво свидетельствует о том, что террористический режим Ливии не считается ни с моралью, ни с людьми, ни с нормами и принципами международного права. Такого рода режим заслуживает решительного осуждения со стороны международного сообщества, поскольку он создает серьезную угрозу международному миру и безопасности и всему человечеству.

Я только что слышал в заявлении представителя Ливии, что его режим уважает народ Чада, что он уважает национальную целостность Чада. Если это так, я предлагаю его подтвердить конкретными примерами только что сказанные в Совете слова.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Союза Советских Социалистических Республик попросил разрешения выступить. Я предоставляю ему слово.

Г-н БЕЛОНОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я хотел бы начать свое выступление с того, что членам Организации Объединенных Наций и особенно членам Совета Безопасности хорошо знакомы Ваш богатый дипломатический опыт и Ваш авторитет, и все мы хорошо знаем, что Вы председательствуете в Совете Безопасности не первый, не второй и даже не третий раз. Поэтому мы не сомневаемся, что Вы, как всегда, успешно справитесь с решением ответственных задач, которые стоят перед Советом Безопасности.

Я хотел бы также воспользоваться данным случаем для того, чтобы выразить признательность уважаемому послу Объединенных Арабских Эмиратов г-ну аш-Шаали за мастерское, а потому и очень успешное руководство работой Совета Безопасности в октябре месяце.

Советская делегация считает необходимым изложить свое отношение к вопросу, находящемуся в повестке дня Совета Безопасности. Как следует из только что заслушанных нами заявлений, при обсуждении данной проблемы четко выявились две линии. Одна – это линия Организации африканского единства, направленная на продолжение ее усилий по национальному примирению различных группировок в Чаде без какого-либо вмешательства извне. И мы поддерживаем эту линию. Другая линия состоит в том, чтобы использовать вопрос о Чаде в определенных политических целях, весьма далеких от задач подлинного национального примирения в данной стране. Эта вторая линия, о которой я упомянул, состоит в том, чтобы попытаться придать нынешнему заседанию Совета Безопасности совершенно четкую антиливийскую направленность.

Почему вдруг, в срочном порядке, Совет Безопасности собрался на это заседание? Ответ, я думаю, совершенно очевиден: потому что завтра Генеральная Ассамблея приступает к обсуждению действительно серьезного вопроса – вопроса о нарушении мира и международной безопасности в результате вооруженного нападения на Ливию со стороны Соединенных Штатов. Попытаться отвлечь внимание Организации Объединенных Наций и мировой общественности от вопроса об агрессии против Ливии – в этом и только в этом состоит подлинная причина ходатайства о созыве сегодня заседания Совета Безопасности.

Громкие, но беспочвенные и неубедительные тирады в адрес Ливии, которые раздавались сегодня в этом зале в некоторых речах, не могут, мы уверены, затушевать подлинные мотивы тех, кто стоит за инициативой вновь втянуть Совет Безопасности в рассмотрение чадского вопроса. Нынешнее заседание Совета по замыслу тех, кто выступал за его проведение, является лишь одним из звеньев антиливийской кампании, которую уже давно ведут Соединенные Штаты Америки и некоторые их союзники. Однако в данном случае, как и в прошлом, бумеранг дезинформации бьет по тому, кто его запускает.

Хорошо известно, что определенные круги стремятся в антиливийских целях искусственно обострить обстановку и в самом Чаде, и вокруг Чада, помешать достижению национального примирения в этой стране, сохранить конфликт на африканском континенте. Коль скоро сегодня у нас зашла речь о положении в Чаде, мы считаем необходимым со всей определенностью сказать, что сложившаяся в Чаде и вокруг него обстановка является результатом вмешательства западных держав, прежде всего Соединенных Штатов Америки, а также Франции, пытающихся создать напряженность на ливийской границе. Становится совершенно очевидным, что внутренний конфликт в этой африканской стране стремятся использовать для осуществления далеко идущих политических целей и замыслов, направленных против одной из африканских стран, а можно сказать, что и против свободной Африки в целом.

Именно поэтому игнорируется, причем весьма цинично, позиция, занятая Организацией африканского единства по вопросу о событиях в Чаде и вокруг него. Усиливающееся империалистическое вмешательство во внутренние дела Чада пытаются прикрыть шумной кампанией против Ливии, но если называть вещи своими именами, то необходимо констатировать, что военная вовлеченность ряда западных держав в дела Чада, переброска туда все нового и нового оружия и, разумеется, вооруженная агрессия, совершенная Соединенными Штатами против Ливии, создают реальную, а не вымышленную угрозу миру и безопасности в этой части африканского континента.

Советский Союз решительно осуждает эскалацию империалистического вмешательства во внутренние дела африканских стран. Это – противоправные действия, угрожающие дестабилизацией международной обстановки, и мы их осуждаем. Советский Союз поддерживает усилия Организации африканского единства, направленные на мирное урегулирование положения в Чаде. Мы выступали и выступаем за то, чтобы чадская

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

проблема была урегулирована самими чадцами, без какого-либо вмешательства извне, тем более со стороны держав, находящихся за многие сотни, если не тысячи, километров от этой страны.

Советский Союз разделяет мнение африканских стран о том, что обсуждение этого вопроса в Совете Безопасности не содействует его решению, а может лишь затруднить усилия, предпринимаемые в рамках Организации африканского единства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Советского Союза за его любезные слова в мой адрес.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить в осуществление права на ответ.

Г-н де КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (говорит по-французски): Я выслушал представителя Ливии с тем вниманием, которое он заслуживает. Я считаю, что его выступление – не без юмора – можно разделить на три части. Первая часть касалась предыстории, выраженной подчас примитивно, подчас с большим чувством воображения: события прошлых лет, колониализм, грабеж со стороны монополий, империализм – все эти понятия, к которым он должен подходить с осторожностью, обвиняя других в отсутствии объективности. Затем он ссылаясь на другие примеры от Анголы до Палестины и – чтобы не затягивать свое выступление – на другие примеры по своему усмотрению. Затем в его выступлении прозвучало очевидное отсутствие уверенности, когда он говорил о том, что намерения его страны в отношении Чада чисты.

Я хотел бы лишь напомнить ему, что мы заключили соглашение с его страной и подразумевалось, что будет осуществлен одновременный вывод войск. В действительности, Франция вывела свои войска, она соблюдала эту договоренность. Ливия не поступила таким же образом; Ливия по-прежнему сохраняет свое присутствие на территории, которая не принадлежит Ливии.

Поэтому я хотел напомнить моему хорошему другу, представителю Ливии, что было бы легко урегулировать эту проблему: пусть Ливия выведет свои войска из оккупированной части территории Чада; пусть она уважает территорию Чада в его признанных границах. Тогда я уверен, что правительству Чада не нужно было бы обращаться к своему союзнику, Франции, с призывом оказать военную помощь и содействие. Я могу заверить его, что если бы Чад таким образом восстановил свою территориальную целостность, то наши солдаты, несомненно, были бы рады вернуться на родину.

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Совет уже привык к тому, что мы выслушиваем представителей Ливии, которые всячески подвергают нападкам мою страну. Сегодня мы в который раз были вынуждены терпеть эти замечания, которые имеют отношение к чему угодно, только не к рассматриваемому нами вопросу. Однако я должен поблагодарить представителя Ливии за то, что он упомянул один вопрос, а именно о тех прениях, которые должны состояться завтра в Генеральной Ассамблее. Я надеюсь, что эти прения пройдут при полностью заполненном зале, поскольку моя делегация подробно остановится на роли Ливии в качестве исполнителя и организатора международного терроризма. Мы с нетерпением ждем этих прений.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Чада попросил выступить в порядке осуществления права на ответ, и я предоставляю ему слово.

Г-н АЛУМ (Чад) (говорит по-французски): Я хотел бы лишь заметить представителю Советского Союза, что не существует какой бы то ни было связи между сегодняшним заседанием и пунктом 142 повестки дня сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи.

По сути дела, правительство Республики Чад потребовало созыва Совета Безопасности для рассмотрения крайне опасной ситуации на оккупированных территориях северной части нашей страны. Мы не устанем это повторять, поскольку, как мы уже говорили ранее в своем выступлении, речь идет о судьбе гражданского населения, которое ежедневно подвергается бомбардировке и нападениям. Как мы уже говорили, бесчеловечные акты, осуществляемые ливийской армией на оккупированной части севера нашей страны, не поддаются никакому описанию. Поэтому я предлагаю представителю Советского Союза отказаться от занимаемой им предвзятой позиции, для того чтобы обратить внимание на истинные проблемы, тревожащие Совет Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Список ораторов на сегодняшнем заседании исчерпан.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.